

## SITUATION ÉPIDÉMIOLOGIQUE.

### RÉSUMÉ DES RENSEIGNEMENTS REÇUS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE AU COURS DE LA SEMAINE.

## EPIDEMIOLOGICAL SITUATION.

### SUMMARY OF INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION DURING THE WEEK.

#### PESTE.

**Afrique : AFRIQUE-OCCIDENTALE FRANÇAISE.** — La fréquence de la peste a diminué rapidement au cours du mois d'octobre au Sénégal et dans le territoire de Dakar. Dans la partie occidentale du Sénégal, 165 cas ont été déclarés en août, 51 en septembre et 35 en octobre. Entre le 1<sup>er</sup> et le 10 novembre, 1 cas mortel a été enregistré à Tivaouane et 2 cas mortels à Rufisque.

Dans le territoire de Dakar, le maximum saisonnier avait été atteint en août, avec 137 cas; 48 cas ont été enregistrés en septembre et 20 en octobre. Au cours de la première décade de novembre, 2 cas mortels ont été déclarés dans la périphérie de la ville et 2 cas, également mortels, dans la banlieue.

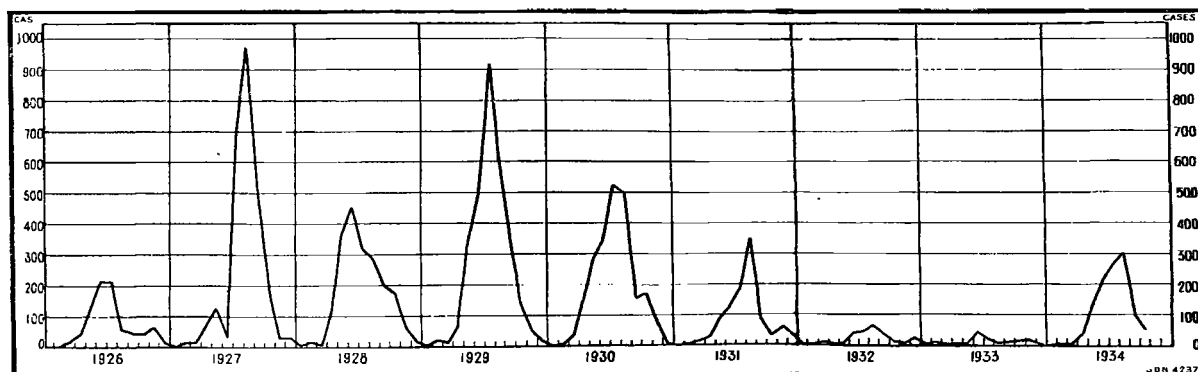
#### PLAGUE.

**Africa : FRENCH WEST AFRICA.** — The incidence of plague has declined rapidly during the month of October in Senegal and Dakar Territory. In the west of Senegal, 165 cases were reported in August, 51 in September and 35 in October. Between November 1st and 10th, 1 fatal case was recorded at Tivaouane and 2 fatal cases at Rufisque.

In Dakar Territory, the seasonal maximum was reached in August, with 137 cases; 48 cases were recorded in September and 20 in October. During the first ten-day period in November, 2 fatal cases were reported in the villages surrounding the town and 2 cases, also fatal, in the suburbs.

CAS DE PESTE SIGNALÉS AU SÉNÉGAL, Y COMPRIS LE TERRITOIRE DE DAKAR, DE 1926 A 1934 (AU 31 OCTOBRE).

PLAGUE CASES REPORTED IN SENEGAL, INCLUDING DAKAR TERRITORY, FROM 1926 TO 1934 (UP TO OCTOBER 31ST).



**MADAGASCAR.** — Le maximum saisonnier de la fréquence de la peste dans la région centrale de l'île avait été atteint au cours de la première quinzaine de juillet (30 cas). Le nombre des cas a été de 85 entre le 16 et le 31 août, de 165 entre le 16 et le 30 septembre et a passé à 183 avec 177 décès au cours de la première quinzaine d'octobre. De ces 183 cas, 111 avec 105 décès étaient du type bubonique, 37 septicémique et 35 pulmonaire.

**UGANDA.** — Au cours des quatre semaines finissant le 27 octobre, 89 cas de peste ont été signalés dans l'ensemble du protectorat, contre 54 entre le 2 et le 29 septembre. Des 26 cas déclarés entre le 21 et le 27 octobre, 7 se sont produits dans le district de Mengo (Buganda), 13 dans celui de Busoga, 1 dans celui de Budama et 5 cas dans le district de Lango.

**TANGER.** — Aucun cas nouveau de peste n'a été signalé dans la zone de Tanger depuis le 7 novembre.

**UNION DE L'AFRIQUE DU SUD.** — Entre le 14 et le 27 octobre, 3 cas de peste ont été signalés à l'intérieur du pays. Deux de ces cas avec 1 décès se sont produits au cours de la semaine finissant le 20 octobre, à la ferme Sebata, située à 13 kilomètres à l'ouest de Thaba'Nchu, dans l'Etat libre d'Orange (voir carte à la page 148).

**Asie : CEYLAN.** — Entre le 11 et le 17 novembre, 1 cas mortel de peste a été signalé à Colombo.

**MADAGASCAR.** — The seasonal maximum of plague incidence in the central area of the island was reached during the first fortnight in July (30 cases). The number of cases amounted to 85 between August 16th and 31st, 165 from September 16th to 30th, and rose to 183 with 177 deaths during the first fortnight in October. Of these 183 cases, 111 with 105 deaths were of the bubonic type, 37 septicæmic and 35 pneumonic.

**UGANDA.** — During the four weeks ended October 27th, 89 plague cases were notified in the whole of the Protectorate, as against 54 between September 2nd and 29th. Of the 26 cases reported between October 21st and 27th, 7 occurred in Mengo District (Buganda), 13 in Busoga District, 1 in the District of Budama and 5 cases in that of Lango.

**TANGIER.** — No further plague cases have been notified in the Zone of Tangier since November 7th.

**UNION OF SOUTH AFRICA.** — Between October 14th and 27th, 3 plague cases were notified in inland districts. Two of these cases (with 1 death) occurred during the week ended October 20th, at Sebata Farm, 8 miles west of Thaba'Nchu, in the Orange Free State (see map on page 148).

**Asia : CEYLON.** — Between November 11th and 17th, 1 fatal plague case was notified at Colombo.

CAS DE PESTE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 2 SEPTEMBRE AU 17 NOVEMBRE 1934. \*

PLAGUE CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM SEPTEMBER 2ND TO NOVEMBER 17TH, 1934. \*

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:											Index	Maximum	Minimum	Town	
	8.IX	15.IX	22.IX	29.IX	6.X	13.X	20.X	27.X	3.XI	10.XI	17.XI					
Bombay	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0†	0†		0†	Bombay
Colombo	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1		0	Colombo
Bassein	0	1	0	0	1	0	1	0	0	2	1	0†	2†	1923	0†	Bassein
Rangoun	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1†	4†	1927	0†	Rangoon
Pnom-Penh	1	0	1	1	0	0	2	0	0	0	0	0	1	23, 29	0	Pnom-Penh
Saïgon-Cholon	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	1927	0	Saïgon-Cholon
Batavia	0	0	0	0	3†§	2†	0	0	0	0	0	0	0		0	Batavia

\* Cf. note p. 508. † Décès. — Deaths. § Importés. — Imported.

INDE BRITANNIQUE. — Entre le 4 et le 10 novembre, une nouvelle extension de la peste n'a été observée que dans le district de Meerut, des Provinces Unies; huit cas avec 6 décès ont été enregistrés au Pendjab, 32 cas avec 4 décès dans les Provinces Centrales et 11 cas mortels en Birmanie.

Au cours de la semaine suivante, le nombre des cas de peste a passé de 305 à 422 avec 245 décès dans la Présidence de Bombay; 1 cas a été déclaré dans la Présidence de Madras et 1 cas mortel à Bassein.

INDES NÉERLANDAISES. — Pendant les trois semaines terminées le 6 octobre, le nombre des décès dus à la peste signalés à Java a été successivement de 434, 441 et 471. Des 434 cas déclarés entre le 16 et le 22 septembre, 152 se sont produits dans la régence de Bandoeng, 119 dans celle de Garoet et 106 dans celle de Tasikmalaja. Au cours de la semaine suivante, 132 décès ont été enregistrés dans la régence de Bandoeng, 131 dans celle de Garoet et 105 dans celle de Tasikmalaja.

INDOCHINE FRANÇAISE. — Un cas de peste a été signalé à Saïgon-Cholon entre le 4 et le 10 novembre, et 1 cas la semaine suivante.

IRAQ. — Des 510 rats soumis à l'examen bactériologique dans la municipalité de Bagdad pendant le mois de septembre, un seul a été reconnu pesteux.

BRITISH INDIA. — Between November 4th and 10th, a further spread of plague was observed only in the district of Meerut, in the United Provinces; eight cases with 6 deaths occurred in the Punjab, 32 cases with 4 deaths in the Central Provinces and 11 fatal cases in Burma.

During the following week, the number of plague cases rose from 305 to 422 with 245 deaths in Bombay Presidency; 1 case was reported in Madras Presidency and 1 fatal case at Bassein.

NETHERLANDS INDIES. — During the three weeks ended October 6th, the number of deaths from plague notified in Java amounted successively to 434, 441 and 471. Of the 434 cases reported between September 16th and 22nd, 152 occurred in Bandoeng Regency, 119 in Garoet Regency and 106 in Tasikmalaja Regency. During the following week, 132 deaths were recorded in Bandoeng Regency, 131 in the Regency of Garoet and 105 in that of Tasikmalaja.

FRENCH INDO-CHINA. — One plague case was notified at Saïgon-Cholon between November 4th and 10th, and 1 case the following week.

IRAQ. — Of the 510 rats examined bacteriologically in Bagdad Municipality during the month of September, only one was found to be plague-infected.